

19:96. Indeed, those who believed and did good deeds; the Most Gracious will place love for them.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾

19:97. (O Beloved) We have henceforth made this Qur'aan easy upon your tongue; that you may give glad tidings with it to those who fear, and warn those who are quarrelsome.

فَأَتَيْنَاهُ يَسْرَةً لِّلسَانِ لِيُبَشِّرَ بِهِ
الْمُتَّقِينَ وَنُذِرَ بِهِ قَوْمًا لِّدَاءِ ﴿٩٧﴾

19:98. And how many generations did We destroy before them; do you ever see any one of them or even hear their slightest sound?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ
تُبْصِرُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ
لَهُمْ مَكْرًا ﴿٩٨﴾

20. SURAH TA-HA

(This Surah is Makkan, containing 135 verses and 8 sections)

٢٠ سُورَةُ طه مَكِّيَّةٌ ٢٥
آيَاتُهَا ١٣٥ رُكُوعَاتُهَا ٨

Allah's Name to commence with, the Most Gracious, the Most Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

20:1. Ta-Ha. (These are individual letters of the Arabic alphabet; Allah and His Messenger know their exact meanings.)

طه ﴿١﴾

20:2. O Beloved, We have not sent down this Qur'aan upon you that you may fall into hardship.

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ﴿٢﴾

20:3. Yes, as advice for he who fears (Allah).

إِلَّا تَذَكَّرَ لَا يَمُنُّ إِلَّا بِرَبِّهِ ﴿٣﴾

20:4. Sent down by the One Who created the earth and the high heavens.

تَنْزِيلًا مِّنْ خَلْقِ الْأَرْضِ وَ
السَّمَوَاتِ الْعُلَى ٤

20:5. The Most Gracious established His Authority upon the Throne.

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ٥

20:6. To Him belongs whatever is in the heavens and whatever is in the earth, and whatever is between them and whatever is beneath this moist soil.

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ٦

20:7. And if you speak aloud, He knows the secret and that which is even more hidden.

وَإِنْ تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ
وَأَخْفَى ٧

20:8. Allah; that no one is to be worshipped except Him. Only His are all the Good Names.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى ٨

20:9. And did the news of Moosa come to you?

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ٩

20:10. When he saw a fire and said to his wife, 'Stop! I have seen a fire, perhaps I may bring you a live coal from it or find a way at the fire.'

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي
أَبْصَرْتُ نَارًا أَلْعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ
أَوْ آجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ١٠

20:11. Then, when he came near the fire, a call was given, 'O Moosa!'

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يُمُوسَى ۙ ⑪

20:12. 'Indeed, I am your Lord; therefore, take off your shoes. Indeed, you are in the sacred jungle (i.e. valley) of Tuwa.'

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۚ إِنَّكَ
بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۙ ⑫

20:13. 'And I have chosen you; now, listen attentively to what is to be revealed to you.'

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ۚ ⑬

20:14. 'Indeed, only I am Allah; that there is no one worthy of worship except Me; hence, worship Me and establish Salah for My remembrance.'

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي ۚ
وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ۙ ⑭

20:15. 'Indeed, the Last Day is imminent; it was close that I hide it from all, in order that every soul gets rewarded of its effort.'

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا
لِيَجْزِيَ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى ۙ ⑮

20:16. 'So (O people of Moosa), let not the one who does not believe in it and follows his own desires prevent you from accepting it, lest you perish.'

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا
وَاتَّبَعَهُ هُوَ فَتَرُدَّامِي ۙ ⑯

20:17. 'And what is this which you have in your right hand, O Moosa?'

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يُمُوسَى ۙ ⑰

20:18. He submitted, 'This is my staff; I lean on it, and I knock down leaves for my goats with it, and there are other tasks of

قَالَ هِيَ عَصَايَ ۚ أَتَوَكَّوْا عَلَيْهَا وَ
أَهْشَبُ بِهَا عَلَىٰ عُنُقِي وَلِيَ فِيهَا مَأْرَبٌ

mine in it.'

أُخْرَى ⑱

20:19. He (Allah) said, 'Cast it down, O Moosa!

قَالَ أَلْقِهَا يٰمُوسَى ⑲

20:20. Moosa therefore cast it down; so, it suddenly became a snake, running.

فَأَلْقَهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ⑳

20:21. He (Allah) said, 'Pick it up and do not fear, We shall now restore it to its original form.'

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۗ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى ㉑

20:22. 'And place your hand joining with your arm (below the armpit); it will come out (shining) bright white, not due to any illness; (this is) one more sign.'

وَاصْصُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيِّضًا ۖ مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ ۗ آيَةٌ أُخْرَى ㉒

20:23. 'In order that We may show you Our great signs.'

لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى ㉓

20:24. 'Go to Fir'awn, he has become a rebel.'

إِذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ㉔

20:25. Said Moosa, 'O my Lord, open up my chest for me (to increase my confidence).'

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ㉕

20:26. 'And make my task easy for me.'

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ㉖

20:27. 'And untie the knot of my tongue.'

وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي ﴿٢٧﴾

20:28. 'In order that they may understand my speech.'

يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾

20:29. 'And appoint for me a minister from my family.'

وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾

20:30. 'Who is that? Haaron, my brother.'

هُرُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾

20:31. 'Strengthen my back with him.'

اشْدُدْ بِهِ أَزْرَامِي ﴿٣١﴾

20:32. 'And make him a partner in my task.'

وَاشْرِكْهُ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾

20:33. 'In order that we may glorify You abundantly.'

كُنْ نُسَبِّحُكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾

20:34. 'And remember You abundantly.'

وَنَذْكُرُكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾

20:35. 'Indeed, You are seeing us.'

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾

20:36. He (Allah) said, 'O Moosa, you have been granted your wish.'

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ﴿٣٦﴾

20:37. 'And indeed, once more We had bestowed favour upon you.'

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ﴿٣٧﴾

20:38. 'When We inspired your mother with whatever was to be inspired.'

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾

20:39. 'That "Put this child (Moosa) into a trunk and cast it into the river, the river shall thus cast it on the bank; that there My enemy and his enemy (i.e. Fir'awn) shall pick him up." And I placed upon you love from Me; and in order that you may be brought up in My sight (i.e. in My protection).'

أَنِ اقْتَدَفَ فِيهِ فِي الثَّابُوتِ فَأَقْدَفَ فِيهِ
فِي الْيَمِّ فَلْيَلْقَاهُ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ
يَأْخُذُهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَهُ ۗ وَالْقَيْتُ
عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِّنِّي ۗ وَلِنُصْنَمَ عَلَى
عَيْنِي ﴿٣٩﴾

20:40. 'Your sister walked along, then suggested, "Shall I point out to you the people who may nurse him?" And We brought you back to your mother in order to cool her eyes and that she may not grieve. And you killed a man, We henceforth freed you from that sorrow and tested you well. So, you stayed for several years amongst the people of Madyan, you then came (here) at an appointed time, O Moosa.'

إِذْ تَمْشِي أُمَّتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۗ فَرَجَعْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ
كَي تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَكُتِبَتْ
لَكَ نَفْسًا فَجَّيْتُكَ مِنَ الْغَمِّ وَكُتِبَتْ
لَكَ فِتْنَةٌ ۗ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ
مَدْيَنَ ۗ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ
يٰمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾

20:41. 'And I created you particularly for Myself (to propagate the true religion).'

وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾

20:42. 'So, you and your brother; both go with My signs,

إِذْ هَبَّ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنبَيَا

and do not be inattentive in My remembrance.'

فِي ذِكْرِي ۚ ﴿٣٦﴾

20:43. 'Both of you go to Fir'aun, he has indeed become a rebel.'

اِذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٣٧﴾

20:44. 'So, speak to him gently in the hope that he may reflect or have some fear.'

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ
أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٣٨﴾

20:45. They both submitted, 'O our Lord, we indeed fear that he may commit excess against us or confront us with mischief.'

قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ
عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ﴿٣٩﴾

20:46. He (Allah) said, 'Fear not; I am with you, All-Hearing and All-Seeing.'

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ
أَمْرِي ﴿٤٠﴾

20:47. 'Therefore, go to him and tell him we have been sent by your Lord; so, leave the Children of Ya'qoob with us, and do not torture them. We have indeed brought to you a sign from your Lord, and peace be upon him who follows guidance.'

فَأْتِيهِ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ
فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا
تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّنْ
رَّبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَم
الْهُدَىٰ ﴿٤١﴾

20:48. 'Indeed, revelation has come to us that the punishment

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ

is upon the one who belies and turns his face.'

مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٢٨﴾

20:49. He (Fir'awn) said, 'So, who is the Lord of you both, O Moosa?'

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يُوسَىٰ ﴿٢٩﴾

20:50. He (Moosa) said, 'Our Lord is He Who gave a befitting form to everything, then showed the (right) path.'

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ
خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٣٠﴾

20:51. Said (Fir'awn), 'What is the state of the previous generations?'

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٣١﴾

20:52. He (Moosa) said, 'The knowledge of them is with my Lord in a Book (i.e. the Preserved Tablet); my Lord neither strays nor forgets.'

قَالَ عَلِمْنَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ
لَّا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَىٰ ﴿٣٢﴾

20:53. The One Who has made the earth a bed for you, and kept active paths for you therein and sent down water from the sky; so, with it We brought forth various pairs of vegetation.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا
وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا
مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٣٣﴾

20:54. Eat, and (also) graze your cattle; indeed, in this are signs for the people of intellect.

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ﴿٣٤﴾

20:55. We have created you simply from the earth, and only to it We shall take you back, and only from it We shall cause you to rise again.

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾

20:56. And indeed, We showed him all of Our signs; consequently, he belied and did not accept.

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ﴿٥٦﴾

20:57. He (Fir'awn) said, 'Have you come to us in order to banish us from our land using your magic, O Moosa?'

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَى ﴿٥٧﴾

20:58. 'So, we will definitely bring similar magic in front of you; therefore, fix an agreed time between us and you (for a challenge), from which neither we nor you shall turn away, at (an open and) a level place.'

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى ﴿٥٨﴾

20:59. Said Moosa, 'Your agreed time is the day of the festival, and that the people be assembled during the brightness of the day.'

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْتَةِ وَأَنَّ النَّاسَ اتَّاسِفُونَ ﴿٥٩﴾

20:60. So, Fir'awn went back and gathered up his deceptive schemes, then returned.

فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿٦٠﴾

20:61. Moosa said to them, 'Woe to you! Do not fabricate lie

قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا

against Allah, that He may destroy you by punishment; and whoever fabricated lie indeed remained unsuccessful.'

عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتُهُمْ بِعَذَابٍ ١٦
وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ١٦

20:62. So, they (the magicians) disputed with one another regarding their task and consulted secretly.

فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا
النُّجُومِ ١٧

20:63. They said, 'Undoubtedly, these two are definitely magicians; they desire to banish you from your land by the strength of their magic and do away with your good religion.'

قَالُوا إِنْ هَٰذِهِنَّ لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ
أَنْ يُخْرِجُوكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ
بِسِحْرِ هِمَا وَيَدَّ هَبَا يَطْرُقُ بَيْنَكُمْ
النُّجُومِ ١٨

20:64. 'Therefore, strengthen your scheme, and come forth lined up. And whosoever dominates this day has succeeded.'

فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اسْتَوِصُوا وَقَدْ
أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَى ١٩

20:65. They said, 'O Moosa, either you throw first, or shall we throw first?'

قَالُوا أَيُّنَا أَوْلَىٰ إِمَّا أَنْ تُتْلَىٰ وَإِمَّا
أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ٢٠

20:66. Moosa said, 'Rather, you throw.' Thereupon, their ropes and their staffs, by the strength of their magic, appeared to him (Moosa) as if they were (snakes) running.

قَالَ بَلْ أَلْقُوا ٢١ فَإِذَا جَاءَتْهُمْ وَعَصِيَّتُهُمْ
يُحَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَن تَهَيَّا
تَسْعَىٰ ٢١

20:67. And Moosa sensed fear in his heart (that people may believe in this magic).

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَى ﴿١٦﴾

20:68. We said, 'Fear not; only you are dominant.'

قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ﴿١٧﴾

20:69. 'And cast down what is in your right hand, it will swallow their fabrications; that which they have made and brought, that is only a trick of the magicians. And a magician is never successful, wherever he comes to.'

وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفَ مَا
صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سِحْرٍ
وَلَا يُفْلِحُ السَّحِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿١٨﴾

20:70. Thus, all the magicians were thrown down into prostration, they said, 'We brought faith in Him Who is the Lord of Haaron and Moosa.'

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ
هُرُونَ وَمُوسَى ﴿١٩﴾

20:71. Said Fir'awn, 'Did you believe in him before I (even) permitted you? He (Moosa) is indeed your superior who taught you magic. Therefore, I swear I will definitely cut off your hands and your feet from alternate sides, and crucify you on the (dry) trunk of a date tree. And you will surely come to know amongst (both of) us as to whose punishment is severe and lasting.'

قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ
إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ
السِّحْرَ فَلَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَ
أَرْجُلِكُمْ مِنْ خِلافٍ وَلَا وَصْلَبَ لَكُمْ
فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ
عَذَابًا وَأَبْلَى ﴿٢٠﴾

20:72. They said, 'We shall never give preference to you over the clear proofs that have come to us. By the oath of our Creator, so; do what you are to do (i.e. we do not care); you will only do in the life of this world.'

قَالُوا لَنْ نُؤْتِيَنَّكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ
الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا
أَنْتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾

20:73. 'Indeed, we believed in our Lord, so that He may forgive our sins and the magic which you forced us to perform. And Allah is the Best, and the Most Lasting.'

إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا وَمَا
أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِنَّ مِنَ السِّحْرِ ۗ وَاللَّهُ
خَبِيرٌ وَابْتِغَى ﴿٧٣﴾

20:74. Indeed, the one who comes as a criminal in the Majestic Court of his Lord (having died on disbelief); consequently, for him is undoubtedly Hell, in which he will neither die nor live (peacefully).

إِنَّهُ مِنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ
جَهَنَّمَ ۗ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾

20:75. And the one who presents himself as a believer in His Majestic Court, that he has done good deeds; so, only their ranks are high.

وَمَنْ يَأْتِهِمْ مَوْمِنًا قَدْ عَمِلَ
الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ
الْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾

20:76. (For them are) Gardens for living, beneath which rivers flow, abiding in them forever; and this is the reward of him

جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَذَٰلِكَ جَزَاؤُ

who became pure.

مَنْ تَزَكَّى ٤١

20:77. And We indeed sent revelation to Moosa; that 'By night, take away My bondsmen and make a dry path for them in the river, you shall have no fear of Fir'awn capturing (you) nor danger.'

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ يَبْسُتًا لَا تَخَفْ دَرَكَائِهَا وَلَا تَخْشَى ٤٢

20:78. So, Fir'awn went after them with his army, the river hence covered them just the way it covered them (i.e. drowned them completely).

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ فَغَشِيَهُمْ مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ٤٣

20:79. And Fir'awn led his people astray and did not guide them.

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَهْدَى ٤٤

20:80. O Children of Israel! Indeed, We rescued you from your enemy, and We gave you the promise of the right side of Toor (Sinai), and sent down Manna and Salwa upon you.

لِيُنزِلَ إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى ٤٥

20:81. 'Eat the pure things We have provided you and do not exceed in this, that My wrath may descend upon you; and the one upon whom My wrath has descended, he has indeed

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي ٤٦
وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدُ

fallen.'

هَوَى ٨١

20:82. And I am indeed Most Forgiving for him who repented, and believed and did good deeds; then remained upon guidance.

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَآمَنَ
وَعَمِلَ صَالِحًا مَّا اهْتَدَى ٨٢

20:83. 'And why did you come in haste ahead of your people (at Mount Toor), O Moosa?'

وَمَا أَغْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يُوسَى ٨٣

20:84. He submitted, 'They are here; just behind me, and O my Lord, I hastened towards You, that You may be pleased.'

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَى أَثَرِي وَعَجِلْتُ
إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَى ٨٤

20:85. He (Allah) said, 'We have henceforth tested your people after you came, and Saamiri has led them astray.'

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِن
بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ٨٥

20:86. So, Moosa returned to his people; full of anger, grieving; he said, 'O my people! Did your Lord not give you a good promise? Did a long time pass by you, or did you wish that your Lord's wrath may befall you? So, you broke your promise with me.'

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ
أَسْفَاةً قَالَ لِقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ
رَبُّكُمْ وَعَدَّ أَحْسَنَ أَقْطَالٍ عَلَيْكُمْ
الْعَهْدُ أَمْ أَرَادْتُمْ أَنْ يَهْلِكَ عَلَيْكُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمُ

مَّوْعِدِي ٨٦

20:87. They said, 'We did not default on our promise to you on our own will, but we were made to carry the burdens of the ornaments of these people, we therefore cast them (into the fire), and similarly did Saamiri cast.'

قَالُوا مَا آخُفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا
وَلَكِنَّا حَمَلْنَا أَوْزَارًا مِنْ زِينَةِ
الْقَوْمِ فَقَدْ فُتِنَّا فَكَذَّبْتَكَ أَلْفَى
السَّامِرِيُّ ٨٧

20:88. So, he took out a calf for them; a lifeless body, producing a cow-like sound. So, they (Saamiri and his followers deceptively) said, 'This is your God and the God of Moosa; Moosa has forgotten (to inform you about this god).'

فَاخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا آلَهُ
خَوَاسِرًا فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ
مُوسَىٰ فَنَسِيَ ٨٨

20:89. So, do they not see that it does not respond to any speech of theirs, and has no power to cause them any harm or benefit?

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ٨٩

20:90. And Haaron had undoubtedly told them beforehand, 'O my people! It is such that, due to that (calf), you have fallen into trial. And your Lord is indeed the Most Gracious; so, follow me and obey my command.'

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ
يَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ
الرَّحِيمُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا
أَمْرِي ٩٠

20:91. They said, 'We will continue to sit around it firmly (to worship it) until Moosa returns to us.'

قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّى
يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ٩١

20:92. Said Moosa, 'O Haaron, what prevented you (from guiding them) when you saw them going astray.'

قَالَ يَهْرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ
صَلُّوا ۙ

20:93. 'That you did not come after me (to inform me). So, did you disobey my order?'

أَلَا تَتَّبِعُنِي ۙ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۙ

20:94. He (Haaron) said, 'O son of my mother, do not grab my beard nor the hair of my head. I feared that you would say, "(O Haaron) you have caused a division amongst the Children of Israel and did not wait for my word."'

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَ
لَا بِرَأْسِي ۚ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ
فَرَّقْتُ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ
تَرْقُبْ قَوْلِي ۙ

20:95. Said Moosa, 'And what is your position, O Saamiri?'

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا مِمْرِيُّ ۙ

20:96. He said, 'I saw what the people did not see. I took a handful of sand from the footprint (of the horse of Jibra'eel), then placed it (into the mouth of the calf), and this is what pleased my soul.'

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ
فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ
فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلْتِ لِي
نَفْسِي ۙ

20:97. Said (Moosa), 'So, go away (whoever will touch you will fall sick), that your punishment in this life is (total isolation); that is, you say, "Do not touch (me)." And for you is indeed an

قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ
تَقُولَ لَا مِسَاسَ ۚ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا

appointed time, which will not be unfulfilled from you. And look at your deity, in front of which you remained sitting firmly; worshipping it for the whole day. We swear an oath we will definitely burn it, then crushing it into bits and pieces, we will make it flow in the river.'

لَنْ نُخْلِفَهُ ۚ وَانظُرْ إِلَى إِلٰهِكَ الَّذِي
ظَلَمْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ
لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿١٤﴾

20:98. 'Your God is indeed only Allah; other than Him no one is worthy of worship; His knowledge encompasses everything.'

إِنَّمَا إِلٰهُكُمُ اللّٰهُ الَّذِي لَا إِلٰهَ إِلَّا
هُوَ ۗ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٥﴾

20:99. This is how We relate the former news to you (O Beloved), and We have given you remembrance (i.e. the Qur'aan) from Ourselves.

كَذٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا
قَدْ سَبَقَ ۗ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا
ذِكْرًا ﴿١٦﴾

20:100. Whoever turns away from it will indeed carry a burden on the Day of Resurrection.

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَاِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ وِزْرًا ﴿١٧﴾

20:101. They will remain therein forever, and what an evil burden it will be for them on the Day of Resurrection.

خٰلِدِيْنَ فِيْهِ ۗ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ حِمْلًا ﴿١٨﴾

20:102. On the Day when the Trumpet will be blown and We shall raise the culprits on that Day; blue-eyed (with terror and darkened faces).

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّوْرِ وَنَحْشُرُ
الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَ مَدْرُورًا ﴿١٩﴾

20:103. Whispering secretly amongst themselves, 'You have not stayed on earth but for ten nights.'

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَّيْتُمْ إِلَّا
عَشْرًا ﴿١٠٣﴾

20:104. We know well what they will utter; whereas, the wisest among them will state that 'You have stayed just for a day.'

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَّيْتُمْ إِلَّا
يَوْمًا ﴿١٠٤﴾

20:105. And they ask you (O Beloved) regarding the mountains; say you, 'My Lord will blow them away after breaking them into bits and pieces'

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ
يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٥﴾

20:106. 'So, leaving the earth just as a flat field.'

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾

20:107. 'In which you shall see neither any high point nor low point.'

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾

20:108. On that Day, they will run after a caller (the angel Israafeel); there will be no crookedness therein (without going to the right or left of that call). And all voices shall become low in the Majestic Court of the Most Gracious; thus, you will not hear except a faint sound.

يَوْمَ مِمَّنْ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ
لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ
فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

20:109. On that Day, no one's intercession shall benefit except the one to whom the Most

يَوْمَ مِمَّنْ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ

Gracious has given permission and whose word He has liked.

أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَاضِيَ لَهُ قَوْلًا ١٠٩

20:110. He knows whatever is ahead of them and whatever is behind them, and their knowledge cannot encompass Him.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ١١٠

20:111. And all faces shall bow in the Majestic Court of the All-Living, the All-Sustaining. And the one who bore the burden of injustice undoubtedly remained unsuccessful.

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ ۗ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ١١١

20:112. And the one who does some good deeds and is a Muslim, he shall therefore have no fear of injustice nor of any loss.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَفُ ظُلْمًا وَلَا هَضَبًا ١١٢

20:113. And this is how We revealed it as an Arabic Qur'aan, and therein gave the promises of punishment in various ways; that they may fear, or it may generate some contemplation in their hearts.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ١١٣

20:114. So, Allah is the Most High, the True King. And do not hasten in the Qur'aan (O Beloved) until its revelation has been completed to you. And submit (in this manner) that 'O my Lord, bestow upon me more knowledge.'

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۗ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ ۗ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ١١٤

20:115. And before this, We had indeed given an emphasised commandment to Adam; so, he

وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلُ

forgot, and We did not find his intention (i.e. to eat the forbidden fruit).

20:116. And when We commanded the angels, 'Prostrate to Adam,' they all hence fell down in prostration, except Iblees (Satan); he did not accept.

20:117. We henceforth said, 'O Adam, he is indeed the enemy of you and your wife. So, it should not happen that he may get you both out of Paradise; then you may fall into hardship.'

20:118. 'Indeed, for you in Paradise is this; that you may never be hungry nor be naked.'

20:119. 'And this; that you never feel thirsty nor feel the heat of the sun.'

20:120. So, the Devil whispered to him; saying, 'O Adam, shall I inform you of the tree of immortality and a kingdom that does not get worn out?'

20:121. So, they both ate therefrom, now their things of shame became manifest to them, and they began applying the leaves of Paradise on themselves (in order to cover

فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۝١١٥

وَاذْقُنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدًا وَّالْاٰدَمَ
فَسَجَدُوْا اِلَّا اِبْلِیْسَ ۝١١٦

فَقُلْنَا يَا اٰدَمُ اِنَّ هٰذَا عَدُوُّكَ وَ
لِرَوْحِكَ فَلَا يُخْرِجُكَ مِّنَ الْجَنَّةِ
فَتَشْتَلٰی ۝١١٧

اِنَّ لَكَ اَلَّا تَجُوعَ فِيْهَا وَاَلَّا تَعْرٰی ۝١١٨

وَاَلَّا تَكُوْا فِيْهَا وَاَلَّا تَصْحٰی ۝١١٩

فَوَسْوَسَ اِلَيْهِ الشَّيْطٰنُ قَالِ يَا اٰدَمُ
هَلْ اَدُّكَ عَلٰی شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَّمُلْكٍ
لَّا يَبۜیۜلُ ۝١٢٠

فَاَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتۜ لَّهُمَا سُوۜءَاتُهُمَا وَّ
طَفِقَا يَخۜصِفُن عَلَيۜهُمَا مِنْ وَّرَقٍ

themselves); and Adam slipped up in the command of his Lord; so, what he had desired (i.e. achieving immortality), he did not find the way to it.

الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾

20:122. Then, his Lord chose him, so He focused His Mercy towards him and guided him towards His special closeness.

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾

20:123. He (Allah) said that 'Both of you go down from Paradise; together, (O progeny of Adam) you are an enemy to one another. Then, if guidance comes to all of you from Me; so, whosoever follows My guidance will not go astray nor become ill-fated.'

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۗ وَأَمَّا يَا تَيْمِيمُ ۖ هُدَىٰ فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾

20:124. 'And the one who turned his face away from My remembrance; indeed, for him is a life of hardship, and We shall raise him blind on the Day of Resurrection.'

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا ۗ وَنَحْشُرُهُ الْيَوْمَ الْقَيْمَةَ أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾

20:125. He will say, 'O my Lord, why have You raised me blind; whereas, I possessed sight?'

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

20:126. He (Allah) will say, 'Our verses came to you in a like manner, you forgot them; and in the same way, nobody will take any notice of you today.'

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَهَا ۖ وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنسىٰ ﴿١٢٦﴾

20:127. And this is how We recompense him who transgresses and does not believe in the verses of his Lord. And the punishment of the Hereafter is indeed the most severe and the most lasting.

وَكَذٰلِكَ نَجْزِي مَنْ اَسْرَفَ وَلَمْ
يُؤْمِنْ بِآيٰتِ رَبِّهِ ۗ وَلَعَذَابُ
الْاٰخِرَةِ اَشَدُّ وَاَبْقٰى ﴿١٢٧﴾

20:128. So, did they not gain guidance from (knowing) how many generations We destroyed before them; that these (people) walk about in the place of their dwelling? Indeed, in that are signs for the people of intellect.

اَفَلَمْ يَهْتَدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ
الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ مَسٰكِنِهِمْ ۗ اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي النُّعُوْلِ ﴿١٢٨﴾

20:129. And had a Word (i.e. the decision to delay the punishment of the disbelievers) of your Lord not been decreed, and if a term had not been appointed (i.e. the Day of Judgement), the punishment would have therefore definitely gripped them.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ
لِزَمَامًا وَّاَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

20:130. Therefore (O Beloved), be patient upon their (blasphemous) utterances, and whilst praising your Lord, proclaim His Purity, before the sun rises and before it sets. And proclaim His Purity in some parts of the night and at the ends of the day, in this hope; that, you may be pleased.

فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ
رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ
عُرُوْبِهَا ۗ وَ مِنْ اَنْآءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ
وَ اَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى ﴿١٣٠﴾

20:131. And O listener! Do not spread your eyes towards that which We have given to

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِهٖ

disbelieving pairs to enjoy; the delight of the worldly life, that We may test them because of it. And the sustenance of your Lord is the best and the most lasting.

أَرْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْسِهِمْ فِيهِ ۗ وَيَرْزُقُكَ مِنْ رَبِّكَ خَيْرًا وَأَبْلَى ﴿١٣١﴾

20:132. And command your family to establish Salah, and be steadfast in it yourself. We do not ask for any sustenance from you at all; (rather) We will provide you sustenance. And the excellent result is for (the people of) piety.

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۗ لَا تَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ﴿١٣٢﴾

20:133. And the disbelievers said, 'Why does he not bring to us a sign from his Lord?' And has there not come to them the explanation of what is in the former scriptures (i.e. mentioning of the Qur'aan and the Beloved Prophet)?

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ ۗ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿١٣٣﴾

20:134. And had We destroyed them with any type of punishment before the arrival of a Messenger, they would have therefore certainly said, 'O our Lord, why did You not send a Messenger to us; that we would have followed Your verses before being humiliated and disgraced?'

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنْذَلَ وَنُخْزَى ﴿١٣٤﴾

20:135. Say you (O Beloved), 'Each one is waiting; so, you should also wait. So, you will now come to know who are the

قُلْ كُلٌّ مُتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا ۚ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ

people of the right path, and
who attained guidance.'

السَّوِيِّ وَمِنْ اهْتَدَى ۞